Consulado de la
República Argentina
Bonn - República Federal de Alemania

CALENDARIO CULTURAL / KULTURKALENDER

Anunciantes de eventos / Eventankündigungen

AGOSTO/AUGUST 2021

18. Juli - 27. August — **MUESTRA FOTOGRÁFICA**

RECONOCIDOS FOTÓGRAFOS ARGENTINOS PRESENTAN SU OBRA

Datos sobre el evento:
Muestra de fotos por dos reconocidos fotógrafos argentinos. Wormser Str 23, 50677 Köln . Miércoles y Viernes de 15:30 a 18:30 y Domingos de 11 a 14. Entrada gratuita
Para mayor información:
kontakt@michael-horbach-stiftung.de

Consulado de la República Argentina en Bonn
Robert-Koch-Straße 104, 53127 Bonn
cultura.cbonn@mrecic.gov.ar
Tel.: 0049 (0) 228 2496288
www.cbonn.mrecic.gov.ar

II FESTIVAL DE TEATRO EN ESPAÑOL "BAMBALINAS 2021" (REDES)

La multicultural ciudad de Colonia, será el epicentro de una revolución en las artes escénicas. *Die multikulturelle Stadt Köln wird am 03., 04. und 05. September 2021 zum Epizentrum einer Revolution in den Bühnenkünsten.*

Teatro a la carta →Participan 9 grupos de teatro de Uruguay, Argentina, España, México, Colombia, Holanda, Alemania con obras de teatro social, político, clásico, microteatro, performance.

Programa infantil →Este año tenemos un fantástico programa para los peques de 0 a 10 años el Sábado y Domingo.

Comida, música & experiencias en español → Vení a escuchar música en vivo mientras comes deliciosos platos iberoamericano. Por las noches tendremos DJ's de música en español y Biergarten.

Theater a la carte → *9 Theatergruppen aus Uruguay, Argentinien, Spanien, Mexiko, Kolumbien, Holland und Deutschland nehmen mit Stücken aus dem sozialen, politischen, klassischen, Mikrotheater und Performance-Theater teil.*

Kinderprogramm → *Möchtest du, dass deine Kinder den Reichtum der spanischen Sprache entdecken? Dieses Jahr bieten wir am Samstag und Sonntag ein fantastisches Programm für Kinder an. Spanisches Theater, Musik, Brunch und Aktivitäten für Kinder von 0 bis 10 Jahren.*

Spanisches Essen, Musik und Erlebnisse → *Zusätzlich zum Theaterprogramm kannst du Live-Musik hören und köstliche iberoamerikanische Gerichte essen. Am Abend gibt es spanische DJs und Biergarten den ganzen Tag.*

Datos sobre el evento:
Muestra de teatro en Wandelwerk Köln - Liebigstr. 201, 50823 Köln, del 3 al 5 de septiembre.
Para mayor información:
bambalinasart@gmail.com / www.bambalinas.art

Consulado de la República Argentina en Bonn
Robert-Koch-Straße 104, 53127 Bonn
cultura.cbonn@mrecic.gov.ar
Tel.: 0049 (0) 228 2496288
www.cbonn.mrecic.gov.ar

29. August
19:00hs

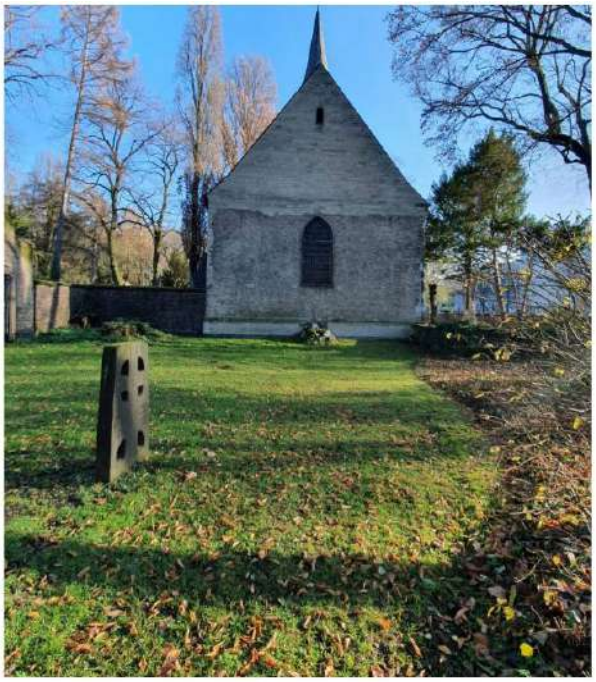
Piazzolla Festival II

MILONGA Y FLORESTAN

Im Rahmen von Piazzollasjahr wird der 2te Teil des Festivals in der Magdalenen- Kapelle(Köln) mit Cello und Klavier präsentiert.

Andreas Müller (Cello) und Lioba Bärthlein (Klavier) werden diesmal die musikalische Verbindung zwischen Astor Piazzolla und Robert Schumann vortragen.

En el marco del Año de Piazzolla, la segunda parte del Festival en la Capilla de Magdalena, sera presentada por un programa de Cello y Piano.



Köln – Magdalenenkapelle am Melatenfriedhof

Andreas Müller (Cello) und Lioba Bärthlein (Piano) presentaran la union musical entre Astor Piazzolla y Robert Schumann.

WO?: Magdalenen-Kapelle am Melaten Friedhof in Köln (Eingang Aachenerstr. direkt vor der Straßenbahnhaltestelle Melaten)

Die Gäste sollen nicht reservieren, sondern einen Testnachweis/Impfnachweis vorzeigen und sich in eine Liste eintragen.

Die Gäste müssen auf die Maskenpflicht hingewiesen werden (auch bereits).

Datos sobre el evento:
Concierto de Cello y Piano en el marco del Año de Piazzolla, en la Capilla de Magdalena en el Cementerio Melaten en Colonia (Entrada Aachener Strasse. justo enfrente de la parada Melaten)
Para mayor información:
magdalenenkapelle@gmail.com

Consulado de la República Argentina en Bonn
Robert-Koch-Straße 104, 53127 Bonn
cultura.cbonn@mrecic.gov.ar
Tel.: 0049 (0) 228 2496288
www.cbonn.mrecic.gov.ar

20. Juni - 26. September | **Intervención del espacio urbano y paisajístico de NEUKIRCHEN-VLUYN**

ESCULTOR ARGENTINO JUNTO A COLECTIVO DE ARTISTAS EN NEUKIRCHEN-VLUYN

El escultor argentino Edgardo Madanes participa junto a un grupo de artistas internacionales del proyecto "Land der Flunen, hilos del pasado", una intervención del espacio urbano y paisajístico de la localidad de Neukirchen-Vluyn, que podrá verse desde el 20 de junio hasta finales de septiembre de 2021.

Según la visión de la curadora de la muestra, *A orillas del Littardkuhlen, el artista construyó un pequeño laberinto transitable con ramas de sauce dobladas. Las paredes transparentes de mimbre y sus intrincadas y ramificadas formas se inspiran en los serpenteantes cursos de agua y la vegetación ribereña. Siguiendo la tradición de las glorietas, el "laberinto fluvial" se integra orgánicamente en su entorno.*

Datos sobre el evento:
Muestra de arte a cielo abierto. Acceso libre www.nv-entdecken.de/nv-entdecken/land-der-flunen/land-der-flunen.html
Para mayor información:
City of Neukirchen-Vluyn Telefon : 02845 391-230 Email: stadtmarketing@neukirchen-vluyn.de

Consulado de la República Argentina en Bonn
Robert-Koch-Straße 104, 53127 Bonn
cultura.cbonn@mrecic.gov.ar
Tel.: 0049 (0) 228 2496288
www.cbonn.mrecic.gov.ar

06. Juli - 26. August **Clases y prácticas de Tango**

Tango Argentino in Köln - Sommerkurse 2021

Jahrzehntelange Erfahrung und ein ständiger Austausch mit modernen Einflüssen im Tango machen den Don Tango Club e.V. zu einer bedeutenden Institution in Köln. Von Norma Raimondi in den frühen 90er Jahren gegründet, damals noch unter anderen Namen, wird der Verein heute von ihren Kindern geleitet.

Décadas de experiencia y un constante intercambio con influencias modernas en el tango hacen del Don Tango Club e.V. una importante institución en Colonia. Fundada por Norma Raimondi a principios de la década de 1990, entonces con diferentes nombres, la asociación ahora está dirigida por sus hijos.

Dienstags, vom 06.07. bis 24.08.2021
Alle Niveaus:19.00 bis 20.30 Uhr
Mittelstufe & Fortegschritten: 20.30 bis 22:00 Uhr
Donnerstags, vom 08.07 bis 26.08.2021
Mittelstufe & Fortgeschrittene: 19.00 bis 20.30 Uhr

Datos sobre el evento:
Clases de Tango todos los miércoles de julio, de 19 a 22hs. Jede Mittwoch von 19 bis 22 Uhr Mauenheimerstr. 92, 50733 Köln
Para mayor información:
Handy: 0176/37592635 Email: dontangoclub@googlemail.com www.tango-club-koeln.de

Consulado de la República Argentina en Bonn
Robert-Koch-Straße 104, 53127 Bonn
cultura.cbonn@mrecic.gov.ar
Tel.: 0049 (0) 228 2496288
www.cbonn.mrecic.gov.ar

"Del gaucho a la milonga, breve historia del tango argentino y cómo aprender a bailarlo rápido y fácilmente"

Videograma bilingüe español / inglés

Síntesis de los remotos orígenes del tango, una audaz conjetura sobre su relación con el GAUCHO, un pantallazo sobre sus principales exponentes hasta la mítica década del 40 y, además, un muy eficaz método para aprender a bailarlo.

Si inesperadamente, las circunstancias lo desafían a tener que bailar un tango, enseñamos a un NO BAILARÍN a salir del paso con elegancia

Synthese der fernen Ursprünge des Tangos, eine kühne Vermutung über seine Beziehung zu GAUCHO, ein Blick auf seine Hauptvertreter bis in die mythischen 1940er Jahre und darüber hinaus eine sehr effektive Methode, ihn tanzen zu lernen.

Wenn ihn die Umstände unerwartet dazu bringen, einen Tango tanzen zu müssen, bringen wir einem KEINE-TÄNZER bei, sich anmutig durchzuwursteln

www.cuentosdelabuelo.com.ar
iglesiasl1946@gmail.com

Datos sobre el evento:
Clase de Tango on line
Para mayor información:
www.cuentosdelabuelo.com.ar iglesiasl1946@gmail.com

Consulado de la República Argentina en Bonn
Robert-Koch-Straße 104, 53127 Bonn
cultura.cbonn@mrecic.gov.ar
Tel.: 0049 (0) 228 2496288
www.cbonn.mrecic.gov.ar

ONLINE **Participación Coro / Mitmachen im Chor Bonn**

Mitmachen im Chor „Voces de las Americas“ – momentan auch online möglich

Der **Chor „Voces de las Americas“** ist ein Musikprojekt, bestehemd aus begeisterten und leidenschaftlichen Sängern, die das Ziel haben, die musikalische Kultur Lateinamerikas bekannt zu machen bzw. zu verbreiten und dadurch die Integration der Länder zu fördern.

Seit 2015 begeistert der Chor bei mehreren Auftritte an verschiedenen Orten, u.a. im Kölner Dom mit Aufführungen der „Misa Criolla“, der „Misa Tango“ und weiteren das Publikum. Und für die Zukunft sind weitere geplant.

Die Chorproben finden Donnerstag von 18:30 bis 21 Uhr derzeit Online statt ansonsten in Bonn.

Wer Interesse hat, dem Chor beizutreten oder Fördermitglied zu werden, der kann sich gern an folgenden Kontakt wenden: voces.americas@gmail.com

Weitere Informatione finden sich hier:
https://www.facebook.com/voces.americas
https://www.youtube.com/channel/
https://los-andes.wixsite.com/chor

Datos sobre el evento:	
Participación en el Coro “Voces de las Américas”	
Desde 2015, el coro ha presentado al público interpretaciones de la "Misa Criolla", la "Misa Tango" y otras en diversos lugares, como la Catedral de Colonia. Y hay más previstas para el futuro. Si está interesado en formar parte del coro, póngase en contacto a través del correo electrónico indicado.	
Horarios de ensayo: Jueves, 18:30 a 21 hs.	**Lugar de ensayo:** Heinrich-Sauer-Straße 5 53111 Bonn **Por el momento ensayos ONLINE**
Para mayor información:	
E-Mail: voces.americas@gmail.com https://www.facebook.com/voces.americas https://www.youtube.com/channel/ https://los-andes.wixsite.com/chor	

Consulado de la República Argentina en Bonn
Robert-Koch-Straße 104, 53127 Bonn
cultura.cbonn@mrecic.gov.ar
Tel.: 0049 (0) 228 2496288
www.cbonn.mrecic.gov.ar

Espacio de educación para niños / Kurse & Aktivitäten für spanischsprachige Kinder

Espacio Espiral bietet Kurse und Aktivitäten für spanischsprachige Kinder ab 6 Monaten

Seit kurzem bietet das Espacio Espiral ein reichhaltiges Angebot an Kursen und Aktivitäten für spanischsprachige Familien mit Kindern von 6 Monaten bis zum Schulalter an. Daruner bietet es eine Reihe von Möglichkeiten, ohne dabei andere Kinder und Erwachsene wie Eltern und andere Verwandte zu vergessen, die daran interessiert sind, Spanisch als Fremdsprache zu lernen.

Die Angebote belaufen sich auf verschiedene Spielgruppen, kreative Workshops, spanischsprachige Aktivitäten und Spanischkurse, die in einer spielerischen Umgebung organisiert werden und zum Träumen, Erforschen und Erzählen einlädt.

Das erfahrene Team von Espacio Espiral besteht aus: Claudia Antuña aus Argentinien (Schauspielerin, Tanzlehrerin und Tagesmutter),Pilar Flores aus Spanien (Architektin, Spanischlehrerin sowie Erzieherin), Amalia Varela aus Argentinien (Sprach- und Literatur-, sowie Spanischlehrerin, Master in ELE sowei Neuropsychologie und Erziehung)

Weitere Informationen zu den einzelnen Angeboten sowie zu Datum und Uhrzeiten etc. Finden Sie auf der Seite von Espacio Espiral https://de.espacioespiral.com
Oder Sie kontaktieren das Team direkt per E-Mail über: espacioespiral.koeln@gmail.com

Datos sobre el evento:	
Espacio Espiral ofrece cursos y actividades en castellano para niños a partir de los 6 meses en Colonia	
Algunas Oferta: **Grupos de gateo de 6 meses a 2 años** **Grupos de juegos** **Curso creativo "Crear con palabras"** **Curso de danza y teatro**	**Para obtener mayor información sobre los cursos y las actividades así como sobre las fechas y los horarios, por favor contacte directamente el equipo de Espacio Espiral!**
Para mayor información:	
E-Mail: espacioespiral.koeln@gmail.com Web: https://de.espacioespiral.com	

Consulado de la República Argentina en Bonn
Robert-Koch-Straße 104, 53127 Bonn
cultura.cbonn@mrecic.gov.ar
Tel.: 0049 (0) 228 2496288
www.cbonn.mrecic.gov.ar

Especialidades argentinas / Argentinische Spezialitäten
HÖFFERLE | Weine + Spezialitäten

Wein, Empanadas und Bier zum Asado!

Der Klassiker bei uns. Einfach zum aufbacken. Die Empanadas.
100% Calidad Argentina - Traditionelle argentinische Rezepte

Für Sie haben wir Empanadas im Programm, die Sie bei uns beziehen können. Die Empanadas, die wir Ihnen anbieten sind tiefgefroren und werden seit über 12 Jahren, erfolgreich verkauft. Zwei Argentinier haben diese so kreiert, dass man denken könnte sie kommen direkt von der "Casas" an der Ecke in Argentinien.

Tenemos empanadas para ti en nuestro programa, que puedes comprar con nosotros. Las empanadas que te ofrecemos están congeladas y se venden con éxito desde hace más de 12 años. Dos argentinos los han creado de tal manera que se podría pensar que vienen directamente de las "Casas" de la esquina de Argentina.

Die Empandas kommen in
10er Schachteln
abgepackt zum Preis von
2,55€/St. 25,50€ (inkl. MwSt) pro Schachtel.

Und ab 6 Schachteln (60 Empanadas) erfolgt die Lieferung per Express versandkostenfrei.
Darunter fallen unsere üblichen Versandkosten von 7,95€ an.

Para mayor información:
Web y Shop: https://hoefferle.de/ E-Mail: info@hoefferle.de. Telefon: 040-54887070

Consulado de la República Argentina en Bonn
Robert-Koch-Straße 104, 53127 Bonn
cultura.cbonn@mrecic.gov.ar
Tel.: 0049 (0) 228 2496288
www.cbonn.mrecic.gov.ar

Selbstgemachte argentinische Konditorei-Produkte aus Düsseldorf

Die **Konditorei Navarro** bietet landestypische Leckereien aus Argentinien wie **Alfajores, Torta de Dulce de Leche und vieles mehr**. Die in Frankreich geborene Konditorin María-Belén hat durch ihre argentinische Familie durch das Beste aus beiden Gastronomiewelten kennengelernt und vermittelt durch ihre selbstgemachten Spezialitäten eine eigene Verbindung zwischen den traditionellen Rezepten unter neuen Einflüssen hergestellt.

NAVARRO
ARGENTINISCHE KONDITOREI

Die Konditorei aus Düsseldorf bietet Ihre Spezialitäten auch im Online-Shop mit Versand an.
Hier geht es zum Shop:
https://www.navarrokonditorei.com/

Datos sobre el evento:
Pastelería argentina NAVARRO en Düsseldorf ofrece alfajores, torta de dulce de leche y mucho más
La **pastelería Navarro** ofrece delicias típicas de Argentina como alfajores, torta de dulce de leche y mucho más. La pastelera de origen francés María-Belén conoció lo mejor de ambos mundos gastronómicos a través de su familia argentina y transmite su propia conexión entre las recetas tradicionales bajo nuevas influencias a través de sus especialidades caseras.
Para mayor información:
Web y Shop: https://www.navarrokonditorei.com/ Facebook: https://www.facebook.com/navarroargentinischekonditorei Contacto telefónico: 0171 3041986

Consulado de la República Argentina en Bonn
Robert-Koch-Straße 104, 53127 Bonn
cultura.cbonn@mrecic.gov.ar
Tel.: 0049 (0) 228 2496288
www.cbonn.mrecic.gov.ar

Especialidades argentinas / Argentinische Spezialitäten
Bonn – Köln und Umgebung

Empanadas und mehr argentinische Spezialitäten von „Los Andes“ – mit Haus-Lieferung in Bonn, Köln und Umgebung

Datos sobre el evento:	
Espacialidades argentinas hechas por “Los Andes”- Las lleva a tu casa en Bonn y alrededores	
Especialidades: **Empanadas de CARNE, HUMITA, ESPINACA** (2,20 euros p. pza.) ***Otras variedades posibles sólo para pedidos de catering***	**Alfajores de Chocolote y de Maicena** (1,60 euros p.pza.) **Catering a pedido**
Para mayor información:	
Web: https://bit.ly/2HAchv5 Pedidos por teléfono: 0151 56228488	

Consulado de la República Argentina en Bonn
Robert-Koch-Straße 104, 53127 Bonn
cultura.cbonn@mrecic.gov.ar
Tel.: 0049 (0) 228 2496288
www.cbonn.mrecic.gov.ar

ASADO – Feuer & Fleisch im Freien wie in Argentinien

Interessant ist auch eine von Fuegos del Norte entwickelte Gewürzmischung, hier im Shop von Mein Rub: https://mein-rub.de/produkt/empanada/#

Datos sobre el evento:
Fuegos del Norte Eliseo Monti Dacebook: Fuegos del Norte Instagram: fuegos_del_norte **Vean el nuevo producto de Fuegos del Norte**: https://mein-rub.de/produkt/empanada/#
Para mayor información:
E-mail: fuegosdelnorte2019@gmail.com Facebook: Fuegos del Norte

Consulado de la República Argentina en Bonn
Robert-Koch-Straße 104, 53127 Bonn
cultura.cbonn@mrecic.gov.ar
Tel.: 0049 (0) 228 2496288
www.cbonn.mrecic.gov.ar

Head Coach TC Blau Gelb Heiderhof

Benjamin Martinez (ARGENTINA)

International Coach GPTCA ATP Certified Level A and International Head Coach AAT Certified, with 29 years experience in the coaching industry, having coached at all levels from beginners to professionals in more than 75 countries.

Tennis Career Highlights:

• The highest level as International Coach ATP Certified Level A (only 190 Coaches in the world with this qualification)
• Former Head Coach from 2 Davis Cup teams
• Coached 24 Grand Slam Players between Juniors ITF, ATP and WTA
• Former Pro Head Coach for 2 years 2010-2011 of the high performance Centre of Tennis Australia located in Istanbul as right hand of the famous coach Gavin Hopper
• Former Head Coach of the University of Oxford for the company JMT in 2013-2014
• Former Tennis Director 2019-2020 for the company IDTC and SI in Leon Guanajuato Mexico together with the famous coach Fernando Segal
• Current Tennis Ambassador for Germany for the company Pro Tennis Place from France

Para mayor información:
Booking One on One Pro Coaching with Mr. Benjamin Martinez: E-Mail: benjmar22@gmail.com Handy: 0049.1520.3949292

Consulado de la República Argentina en Bonn
Robert-Koch-Straße 104, 53127 Bonn
cultura.cbonn@mrecic.gov.ar
Tel.: 0049 (0) 228 2496288
www.cbonn.mrecic.gov.ar